



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. rugsėjo 23 d.
(OR. en)

12062/21
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2021/0305 (NLE)

PECHE 316
UK 209

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. rugsėjo 23 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 595 final - ANNEX
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste siekiant susitarti dėl bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių, PRIEDAI

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 595 final - ANNEX.

Pridedama: COM(2021) 595 final - ANNEX

Briuselis, 2021 09 23
COM(2021) 595 final

ANNEXES 1 to 2

PRIEDAI

prie

pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste siekiant susitarti dėl bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių

I PRIEDAS

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste siekiant susitarti dėl bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių

1. PRINCIPAI

Per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste Sąjunga:

- (a) siekia užtikrinti, kad žvejybos galimybės, dėl kurių susitariama, atitiktų tarptautinę teisę, visų pirma 1982 m. Jungtinių Tautų (JT) jūrų teisės konvencijos ir 1995 m. JT susitarimo dėl vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsaugos bei valdymo nuostatas;
- (b) siekia užtikrinti, kad būtų laikomasi Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų;
- (c) siekia suderinamumo ir sinergijos su Sąjungos įgyvendinama politika, kuri yra dvišalių žuvininkystės santykių su kitomis trečiosiomis šalimis ir regioninėmis žvejybos valdymo organizacijomis dalis, ir užtikrina derėjimą su kitų sričių, visų pirma išorės santykių, užimtumo, aplinkos, prekybos, vystymosi, mokslinių tyrimų ir inovacijų, Sąjungos politika;
- (d) siekia užtikrinti, kad BLSK būtų bendrai nustatomi laikantis bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslo, kad žuvininkystė būtų aplinkos atžvilgiu tvari ilguoju laikotarpiu ir būtų valdoma tokiu būdu, kuris dera su tikslais užtikrinti naudą ekonominėje, socialinėje bei užimtumo srityse, be kita ko, su pagrindiniu BŽP tikslu – išteklių išsaugojimu, didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio (MSY) užtikrinimu ir taikytinais daugiamečiais planais;
- (e) siekia laikytis 2012 m. kovo 19 d. Tarybos išvadų dėl Komisijos komunikato dėl bendros žuvininkystės politikos išorės aspekto;
- (f) siekia užtikrinti nediskriminacines sąlygas Sąjungos laivynui, remdamasi tais pačiais principais ir standartais, kokie taikomi pagal Sąjungos teisę;
- (g) siekia nustatyti metinių konsultacijų dėl žvejybos galimybių tvarkaraštį;
- (h) siekia užtikrinti suderinamumą su Sąjungos aplinkos teisės aktais, visų pirma su Direktyva 2008/56/EB, taip pat su kitų Sąjungos sričių politika.

2. GAIRĖS

Sąjunga kuo labiau stengiasi pasiekti susitarimą su Jungtine Karalyste dėl žvejybos galimybių (BLSK ir su jais funkciškai susietų priemonių), laikydamasi toliau išdėstyto požiūrio.

Tuo tikslu Komisija per metines konsultacijas glaudžiai bendradarbiauja su Taryba siekdama:

- (a) nustatyti patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis grindžiamus BLSK, kad būtų pasiektas MSY užtikrinantis išteklių naudojimo lygis;
- (b) jei tokių mokslinių rekomendacijų dėl MSY užtikrinančio išteklių naudojimo lygio nėra, nustatyti BLSK laikantis žvejybai taikomo atsargumo principo;
- (c) jei nėra jokių mokslinių rekomendacijų, užkirsti kelią atitinkamų išteklių pereikvojimui nustatant tokį patį BLSK kaip ir ankstesniais metais;

- (d) gauti įvairių mokslinių rekomendacijų dėl BLSK nustatymo, įskaitant tas, kuriose derinamas MSY ir atsargumo principas, jei nustatant BLSK yra neatitiktis tarp rajono, dėl kurio teikiama rekomendacija, ir išteklių valdymo rajono, taip pat, jei BLSK taikomi daugiau nei vienai rūšiai;
- (e) nustatyti BLSK, dėl kurių pateiktas MSY vertinimas ir F_{MSY} rekomendacijos, atsižvelgiant į BŽP MSY tikslą ir taikomus daugiamečius planus. Jeigu pagal daugiamečius planus leidžiama taikyti ICES nustatytus F_{MSY} intervalus, Sąjunga turėtų siekti pasinaudoti šiomis nuostatomis, jei tenkinamos daugiamečiuose planuose nustatytos sąlygos;
- (f) nustatyti atsargumo principu grindžiamus BLSK pagal pagrindines rekomendacijas, išdėstytas ICES rekomendacijų suvestinėje, dėl: i) išteklių, kurie sužvejojami kaip priegauda (pagal daugiamečius planus), ii) tikslinių išteklių (pagal daugiamečius planus), dėl kurių ICES teikia tik atsargumo principu grindžiamas rekomendacijas, ir iii) BLSK, dėl kurių pateiktos daugiamečių atsargumo principu grindžiamos rekomendacijos ir kurių atveju reikėtų siekti, kad jie išliktų stabilūs;
- (g) atsižvelgti į tai, kad vykdant mišriąją žvejybą sunku tuo pačiu metu visus išteklius žvejoti laikantis MSY lygio, ypač tais atvejais, kai sunku išvengti reiškinio, kai dėl tam tikrų žuvų rūšių sustabdoma žvejyba, įskaitant atvejus, kai dėl tikslinių išteklių arba priegaudos BLSK pateiktos nulinio laimikio rekomendacijos. Sąjunga turėtų siekti (tai atvejais, kai tai aktualu pagal daugiamečius planus), kad kartu su BLSK būtų nustatytos taisomosios priemonės;
- (h) nustatyti BLSK mokslo ar stebėsenos tikslais, atsižvelgiant į mokslines rekomendacijas;
- (i) užtikrinti derėjimą su Sąjungoje taikomais teisės aktais, susijusiais su konkrečiomis rūšimis ir ištekliais;
- (j) užtikrinti konvergenciją dėl rūšių, kurių žvejyba turi būti uždrausta remiantis mokslinėmis rekomendacijomis, be kita ko, dėl bendro draudimo žvejoti giliavandenius ryklius;
- (k) suderinti požiūrį dėl sutartų BLSK koregavimo metodo ir koregavimo taikymo pritaikius įpareigojimo iškrauti laimikį išimtis (įpareigojimui iškrauti visą laimikį pritaikius *de minimis* išimtį ir išgyvenamumu grindžiamą išimtį). Sąjunga turėtų siekti kuo labiau suderinto požiūrio dėl tokių išimčių taikymo, laikantis Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio;
- (l) susitarti, kad būtų laikomasi šiaurinių paprastųjų vilkešerių išsaugojimo principo, remiantis ICES mokslinėmis rekomendacijomis;
- (m) susitarti dėl kitų su BLSK funkciškai susietų priemonių, visų pirma dėl specialiųjų sąlygų ir tarprajoninių lankstumo priemonių, pagal Reglamentą (ES) Nr. 1380/2013, ypač jo 15 straipsnio 8 dalį ir 15 straipsnio 9 dalį;
- (n) remiantis patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir Susitarimo 499 straipsnio 4 dalimi, nustatyti išteklius, kurie turi būti laikomi ypatingaisiais ištekliais, kad tais atvejais, kai nepavyksta laiku užbaigti metinių konsultacijų pagal Susitarimo 498 straipsnio 2 dalį, būtų galima nustatyti laikinuosius BLSK.

II PRIEDAS

Kasmetinis Sąjungos pozicijos, kurios turi būti laikomasi per metines konsultacijas su Jungtine Karalyste susitarti dėl BLSK, tikslinimas

Prieš prasidedant metinėms konsultacijoms su Jungtine Karalyste ir jų metu Komisija imasi būtinų veiksmų, kad pozicijoje, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, būtų atsižvelgta į naujausias turimas mokslines rekomendacijas ir kitą susijusią informaciją, laikantis I priede išdėstytų principų ir gairių. Pozicija turi būti tinkamai atspindėta rašytiniame protokole, kuriame užfiksuojami per konsultacijas, rengiamas pagal Susitarimo 498 straipsnį, Sąjungos ir Jungtinės Karalystės sudaryti susitarimai.

Šiuo tikslu ir remdamasi tomis rekomendacijomis bei informacija Komisija, likus pakankamai laiko iki metinių konsultacijų, perduoda Tarybai rašytinį dokumentą, kuriame išdėstoma išsami informacija apie siūlomą Sąjungos pozicijos patikslinimą, kad būtų apsvarstyti ir patvirtinti pozicijos, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, elementai. Visų pirma Komisija, likus pakankamai laiko iki minėto rašytinio protokolo pasirašymo, perduoda Tarybai Sąjungos poziciją, kad būtų patvirtinti išsamūs metinių konsultacijų rezultatai.

Šis procesas apima *in situ* koordinavimo posėdžius, pristatymus, dalijimąsi informacija apie rezultatus ir diskusijas, visapusišką nacionalinių delegacijų dalyvavimą metinėse konsultacijose (be kita ko, jų dalyvavimą Sąjungos delegacijos narių teisėmis) ir prireikus techniniuose posėdžiuose.

Jei konsultacijų metu Sąjungai pasiekti susitarimo su Jungtine Karalyste neįmanoma, Komisija, siekdama Sąjungos pozicijoje atsižvelgti į naujus elementus, perduoda tą klausimą Tarybai pagal antroje pastraipoje nustatytą procedūrą.

Jei, pasibaigus metinėms konsultacijoms, tikslinga iš dalies pakeisti BLSK, skirtus tiems (keleriems) metams, kuriems jie buvo nustatyti, Komisija, remdamasi naujausia moksline ir kita susijusia informacija bei I priede išdėstytais principais ir gairėmis, likus pakankamai laiko perduoda Tarybai naują rašytinį dokumentą, kuriame išdėstoma išsami informacija apie siūlomą Sąjungos pozicijos dėl tokio pakeitimo patikslinimą, kad būtų apsvarstyti ir patvirtinti pozicijos, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, elementai.